

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»

Факультет социальных наук

(факультет / институт / филиал)

УТВЕРЖДЕНО
решением президиума
Учёного совета ННГУ
протокол № 4 от 14.12.2021 г.

Рабочая программа дисциплины
ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

(наименование дисциплины (модуля))

Уровень высшего образования

магистратура

(бакалавриат / магистратура / специалитет)

Направление подготовки / специальность

38.04.02 Менеджмент

(указывается код и наименование направления подготовки / специальности)

Направленность образовательной программы

Организация и управление здравоохранением

(указывается профиль / магистерская программа / специализация)

Форма обучения

Заочная

(очная / очно-заочная / заочная)

Нижний Новгород
2022

1. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина Б1.В1.01 «Деловой иностранный язык» относится к части ООП направления подготовки 38.04.02 – Менеджмент (Организация и управление здравоохранением), формируемой участниками образовательных отношений. Изучается на 1 году обучения в течение 1-го семестра.

Изучение иностранных языков в магистратуре является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, которые в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта должны достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде, что является одной из важнейших составляющих профессиональной подготовки будущего специалиста. Окончившие курс обучения по данной программе должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции* (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине**	
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Использует современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия	<i>Знать</i> современные коммуникационные технологии; закономерности деловой устной и письменной коммуникации <i>Уметь</i> - использовать основные техники и приемы общения: правила слушания, ведения беседы, убеждения, консультирования, инструктирования и др. - работать с научной литературой и интернет-источниками на иностранном языке и предъявлять полученные в результате работы с текстовой информацией знания на языке, отличном от языка оригинала <i>Владеть</i> различными формами, видами устной и письменной коммуникации в учебной и профессиональной деятельности	<i>Тест</i> <i>Доклад-презентация</i> <i>Практическое задание</i>
	УК-4.2. Организует взаимодействие с академическим и профессиональным сообществом, в том числе на иностранном	<i>Знать</i> правила составления типовой деловой документации для академических и профессиональных целей, в т.ч. на иностранном языке <i>Уметь</i> - устанавливать	<i>Тест</i>

	языке	контакты, применять методы и способы делового общения; - представлять результаты исследовательской и проектной деятельности перед профессиональной и массовой аудиториями в устной и письменной формах в соответствии с нормами английского языка <i>Владеть</i> навыками редактирования и перевода профессиональных текстов	<i>Доклад-презентация</i> <i>Практическое задание</i>
<i>ПК-2</i> Способность обобщать и представлять результаты проведенного исследования вопросов методического обеспечения, поддержания и координации процесса управления в виде научного отчета, статьи или доклада	ПК 2.2. Представляет результаты проведенного исследования в виде научного отчета, статьи или доклада.	<i>Знать</i> - терминологию, требуемую для осуществления профессиональной и научной деятельности; - правила составления самостоятельных высказываний (устных и письменных) <i>Уметь</i> - создавать устные и письменные, монологические и диалогические речевые произведения научных и деловых жанров с учетом целей, задач, условий общения, включая научное и деловое общение в среде Интернет <i>Владеть</i> - различными формами, видами устной и письменной коммуникации в учебной и профессиональной деятельности; - технологиями самостоятельной подготовки текстов различной жанрово-стилистической принадлежности, культурой делового общения	<i>Тест</i> <i>Доклад-презентация</i> <i>Практическое задание</i>

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	заочная форма обучения
Общая трудоемкость	3 ЗЕТ
Часов по учебному плану	108
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа): - занятия лекционного типа - занятия семинарского типа (практические занятия /	12

лабораторные работы)	
самостоятельная работа	85
КСР	2
Промежуточная аттестация – экзамен	9

3.2. Содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе												Самостоятельная работа обучающегося, часы		
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы														
		из них														
	Занятия лекционного типа			Занятия семинарского типа			Занятия лабораторного типа			Всего						
	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	
Тема 1 “Lobachevsky State University”	22						3						3			19
Тема 2 “Healthcare system in Russia - its organization, positives and negatives”	23						3						3			20
Тема 3 “Your personal experience of using healthcare system in Russia”	26						3						3			23
Тема 4 “State and private clinics: comparison, positives and negatives”	26						3						3			23
КСР	2												2			
Контроль	9															
Итого	108						12						14			85

Практические занятия организуются в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Практическая подготовка предусматривает выполнение практических заданий, включающих грамматические и лексико-грамматические, мониторинг и оценку знаний, навыков, умений в форме компьютерного тестирования, решение прикладной задачи кейса, подготовку презентации по теме.

На проведение практических занятий в форме практической подготовки отводится 12 часов.

Практическая подготовка направлена на формирование и развитие компетенций УК-4, ПК-2.

Текущий контроль успеваемости реализуется в рамках занятий семинарского типа.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа включает в себя:

- работу с материалами практического занятия в виде выполнения домашних и/или индивидуальных заданий;
- использование ресурсов на e-learning.unn.ru для самопроверки и закрепления теоретических и практических знаний;
- использование ресурсов сети Интернет, электронных учебников и словарей, аудио- и видеоматериалов;
- подготовку устных сообщений-докладов.

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы:

Для обеспечения самостоятельной работы обучающихся используется электронный курс «Деловой иностранный язык (английский) магистратура Менеджмент: здравоохранение 1 курс I семестр заочное» (<https://e-learning.unn.ru/course/view.php?id=5511>) созданный в системе электронного обучения ННГУ - <https://e-learning.unn.ru/>

Каминская Н.В., Мартыанова Т.В., Ширяева Е.П. Практикум «Сборник текстов для чтения и заданий по английскому языку для магистрантов ФСН». - Н.Новгород: ННГУ, 2017. (зарегистрировано в ФЭОР ННГУ, регистрационный номер 1577.17.09 <http://www.unn.ru/books/>)

Сборник текстов "Академический Английский" для чтения и заданий по английскому языку для магистрантов Института экономики и предпринимательства. Учебно-методическое пособие / Сост. Мартыанова Т.В., Медведева О.А. – Нижний Новгород, 2015 (зарегистрировано в ФЭОР ННГУ 10.12.2015).

Английский язык для делового общения. Учебно-методическое пособие/ Сост. Скурихин Н.А. – Нижний Новгород, 2015 (зарегистрировано в ФЭОР ННГУ 03.02.2015).

Контрольные вопросы и задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведены в п. 5.2.

5. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю),

включающий:

5.1. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	Шкала оценивания сформированности компетенций						
	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено		зачтено				
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки.	Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки.	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов.	Продemonстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов.	Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценки при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне, выше предусмотренного программой
зачтено	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «отлично»
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на

		уровне «хорошо»
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно», ни одна из компетенций не сформирована на уровне «плохо»
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения.

5.2.1 Контрольные вопросы к экзамену

Вопросы	Код формируемой компетенции
1. History of Lobachevsky State University	ПК-2
2. Lobachevsky State University Structure and Educational Programmes	УК-4
3. How is Russia's healthcare system organized?	ПК-2
4. What are the advantages and disadvantages of Russia's healthcare system?	ПК-2
5. Describe a case when you used national healthcare system. What happened?	УК-4
6. Describe a case when you had a health problem and went to a private clinic. What happened?	УК-4
7. If you have a health problem, would you go to a state or a private clinic? Why?	УК-4, ПК-2

5.2.2. Типовые тестовые задания для оценки сформированности компетенции УК-4, ПК-2.

При изучении иностранного языка формирование компетенций происходит комплексно. Для каждого примера типовых заданий представлены обе компетенции в приоритетном порядке их формирования.

Пример типового задания для текущего контроля успеваемости

VOCABULARY TEST 1

Choose the best word to fill the gap.

1 Recent American ____ have reported more murders and a greater number of suicides.

A studies B study C research D results

2 ____ moon-landings in the second half of the 20th century, the idea that the moon affects our minds and bodies is still popular.

A When B Despite C Before D Apart from

3 ____ single women in their 30s is rising steadily.

A The amount of B A number of C The vast majority of D The proportion of

4 An extensive 10-page ____ was sent to 2000 potential participants.

A questionnaire B survey C interview D inquiry

5 I'm afraid most of the points in your report are ____.

A inefficient B irrelevant C irresponsible D illegal

6 ____ illiteracy amongst the poor is still quite high, despite the improvement in education.

A Rate of B The amount of C The rate of D Amount of

7 The report relies ____ the data obtained through a national mail survey.

A at B on C by D for

8 If you believe that these factors affect you, you change your behaviour ____.

- A according B according to C accordingly D in accordance with
- 9 Ivan Kelly claims "moon moods" are probably ____ psychological factors.
- A made by B caused by C invented by D result from
- 10 Prices ____ by the market.
- A are defined B are attributed C are determined D are formulated
- 11 Our project is aimed ____ helping people with disabilities improve their personal and social functioning.
- A at B for C to D on
- 12 The bar-chart ____ the main trends in newspaper circulation at the end of the last century.
- A gives B offers C shows D discusses
- 13 The sciences are divided ____ two major branches: the natural sciences and the social sciences.
- A to B in C for D into
- 14 Computer technology has become integrated into the modern society, serving a wide ____ of functions and purposes.
- A difference B range C variable D diversity
- 15 Economics ____ to the study of the production, distribution, and consumption of goods and services in a society.
- A includes B calls C involves D refers

Пример лексико-грамматического теста для промежуточной аттестации

Academic Grammar and Vocabulary Test (ПК-2, УК-4)

1. Fill in the missing words from the box in these introductions to presentations.

<i>present (2x) welcome introduce (2x) give talk</i>
--

1. Dr Anwar Musat will now _____ his research on soil erosion in Malaysian forests.
2. I'd now like to _____ on our next speaker, Eva Karlsson, to _____ (give two answers) her presentation.
3. Ladies and gentlemen, let's _____ our next speaker, Professor Prodromou from the University of Athens.
4. Thanks, everybody. So, Masanori is going to _____ to us now on the subject 'Mental health issues in Japan'.
5. I'd like to _____ today's speaker, Dr Krishnan Gupta, who is going to _____ the topic of metal fatigue in rail tracks.

2. Fill in the missing prepositions. (ПК-2, УК-4)

1. I'd like to focus _____ waterborne diseases in this presentation.
2. The situation _____ regard _____ exports has been very good in recent years.
3. I'd now like to turn _____ a different problem.
4. I always find it difficult to keep _____ just 30 minutes, so please tell me when I have five minutes left.
5. I'd like to begin _____ asking you all to do a small task.

3. Match the beginning of each sentence with the most appropriate ending. (УК-4, ПК-2)

1. The article explores the origins	a) major consequences for larger families.
2. One small explosion set off a chain	b) precedents for his decision.
3. The confusion probably stemmed	c) rise to a widespread sense of disillusionment.
4. The proposed new tax could have	d) of the concept of democracy.
5. The disastrous events of 2003 gave	e) reaction, causing massive damage.
6. The judge explained that there were	f) from a lack of communication.

Подготовка презентации (УК-4, ПК-2)

1 Prepare a short presentation of about two minutes, talking about your own experience of using Russia's healthcare system. Use guidelines 1-4 to plan your ideas.

1 Decide on a maximum of three points that you want to make. Note them down in order. For example: your recent experience; your present situation; your future plans, your emotional feedback

2 Think of a way of introducing yourself and your presentation.

Today I want to talk about...

In this presentation I'd like to tell you about...

3 Think about the language you will use to:

- talk about your experiences in the past
- move from one point to the next
- talk about your future plans, aims, and ambitions.
-

4 Think of a phrase to end your presentation. For example:

I'd like to finish my presentation by saying...

The main thing I learnt from this experience was...

2 Work in pairs and practise your presentation. Aim to speak clearly and not too fast. Give each other feedback and suggest improvements.

3 Work in groups and take turns to give your presentations.

1 Aim to speak for about two minutes, and respond to any questions at the end.

2 While you listen, note down any main points and key information, as in Task 3.1.

3 Think of a question to ask after each presentation.

4 Give feedback to the other presenters in your group.

4 Describe a case when you used national healthcare system. Follow the steps:

- a) describe the health problem you had;
- b) give the reasons why you decided to go the state polyclinic, not the private one;
- c) how long did you have to spend in the polyclinic? Do you think it was normal or excessive?
- d) assess the treatment you got and the result;
- e) provide emotional feedback

5.2.4. Темы курсовых работ, эссе, рефератов

Курсовые работы, эссе, рефераты не предусмотрены

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

a) основная литература:

Каминская Н.В., Мартянова Т.В., Ширяева Е.П. Практикум «Сборник текстов для чтения и заданий по английскому языку для магистрантов ФСН». - Н.Новгород: ННГУ, 2017. (зарегистрировано в ФЭОР ННГУ, регистрационный номер 1577.17.09 <http://www.unn.ru/books/>)

Сборник текстов "Академический Английский" для чтения и заданий по английскому языку для магистрантов Института экономики и предпринимательства. Учебно-методическое пособие / Сост. Мартянова Т.В., Медведева О.А. – Нижний Новгород, 2015 (зарегистрировано в ФЭОР ННГУ 10.12.2015).

Английский язык для делового общения. Учебно-методическое пособие/ Сост. Скурихин Н.А. – Нижний Новгород, 2015 (зарегистрировано в ФЭОР ННГУ 03.02.2015).

б) дополнительная литература:

Acklam R., Burgess S. First Certificate Gold, Course Book. Longman, 2000 (Библиотека ННГУ: 10 экз.)

Acklam R., Burgess S. First Certificate Gold, Exam Maximizer. Longman, 2000 (Библиотека ННГУ: 9 экз.)

Английский язык. Учебник для гуманитарных факультетов. Н.М. Карачарова и др. – СПб.: Издательство «Лань». 1999 (Библиотека ННГУ: 30 экз.)

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. «Деловой иностранный язык (английский) магистратура Менеджмент: здравоохранение 1 курс I семестр заочное» (<https://e-learning.unn.ru/course/view.php?id=5511>) созданный в системе электронного обучения ННГУ - <https://e-learning.unn.ru/>
2. Wordle - Beautiful Word Clouds [Электронный ресурс]. URL: <http://www.wordle.net>
3. Visuwords™ online • Visual Dictionary, Visual Thesaurus [Электронный ресурс]. URL: <http://www.visuwords.com>
4. Visual Dictionary Online [Электронный ресурс]. URL: <http://visual.merriam-webster.com/>
5. Tagxedo - Word Cloud with Styles [Электронный ресурс]. URL: <http://www.tagxedo.com/>
6. phraseup* [Электронный ресурс]. URL: <http://www.phraseup.com>
7. ozdic.com - the English Collocations Dictionary online [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ozdic.com/>
8. Oxford Dictionaries - Dictionary, Thesaurus, & Grammar [Электронный ресурс]. URL: <http://www.oxforddictionaries.com/>
9. Online OXFORD Collocation Dictionary of English [Электронный ресурс]. URL: <http://oxforddictionary.so8848.com>
10. Improve Your Writing skills [Электронный ресурс]. URL: <http://fraise.it>
11. Home - Visual Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <http://www.infovisual.info/en>
12. Free Visual Dictionary & Thesaurus | Online Dictionary | Associated Words | Synonyms Dictionary at SnappyWords.com [Электронный ресурс]. URL: <http://www.snappywords.com>
13. Free Online Thesaurus from Macmillan Dictionary [Электронный ресурс]. URL: http://www.macmillandictionary.com/about_thesaurus.html
14. Free Online Thesaurus | Visual thesaurus for «mind» word [Электронный ресурс]. URL: <http://graphwords.com>
15. Concordle - Not so pretty cousin of Wordle [Электронный ресурс]. URL: <http://folk.uib.no/nfylk/concordle>
16. Collins English Thesaurus | Synonyms and Antonyms | Always Free Online [Электронный ресурс]. URL: <http://www.collinsdictionary.com/english-thesaurus>
17. British National Corpus (BYU-BNC) [Электронный ресурс]. URL: <http://corpus.byu.edu/bnc>
18. Academic Vocabulary Lists (Corpus-based; 120 million words) [Электронный ресурс]. URL: <http://www.academicwords.info>
19. Academic Vocabulary Lists (Corpus-based; 120 million words) [Электронный ресурс]. URL: <http://www.academicvocabulary.info>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения:

1. Телевизор
2. Проектор
3. Компьютер с выходом в сеть интернет
4. Экран для просмотра мультимедиа

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ с учетом рекомендаций по направлению 38.04.02 «Менеджмент».

Автор (ы) _____ к.филол.н., доц. С. С. Иванов

Рецензент (ы) _____

Заведующий кафедрой АЯЗГУМ _____ к.филол.н., доц. М.В. Золотова

Программа одобрена на заседании учебно-методической комиссии ФСН 09.11.2021, протокол № 2